

201212859

ВЛАДА НА РЕПУБЛИКА МАКЕДОНИЈА

Врз основа на член 6 став 1 од Законот за меѓународни рестриктивни мерки ("Службен весник на Република Македонија" бр. 36/2011), Владата на Република Македонија на седницата одржана на 9.10.2012 година, донесе

О Д Л У К А **ЗА ВОВЕДУВАЊЕ НА РЕСТРИКТИВНАТА МЕРКА СОГЛАСНО ОДЛУКАТА** **2012/169/ЗНБП НА СОВЕТОТ ОД 23 МАРТ 2012 ГОДИНА ЗА ИЗМЕНУВАЊЕ** **НА ОДЛУКА 2010/413/ЗНБП ЗА РЕСТРИКТИВНИ МЕРКИ ПРОТИВ ИРАН**

Член 1

Со оваа одлука се воведува рестриктивната мерка согласно Одлуката 2012/169/ЗНБП на Советот од 23 март 2012 година за изменување на Одлука 2010/413/ЗНБП за рестриктивни мерки против Иран.

Член 2

Оваа одлука се однесува на следниве видови рестриктивни мерки:

- ембарго на оружје;
- ембарго на стоки;
- забрана за влез во Република Македонија и
- финансиски мерки.

Член 3

Се определуваат Министерството за внатрешни работи, Министерството за одбрана, Министерство за економија, Министерство за транспорт и врски, Министерството за надворешни работи, Министерството за финансии и Управата за финансиско разубување за надлежни органи за спроведување на рестриктивната мерка.

Член 4

Надлежните органи од член 3 на оваа одлука вршат надзор над спроведувањето на рестриктивните мерки.

Член 5

Спроведувањето на рестриктивната мерка се врши на начин утврден со Одлуката 2012/169/ЗНБП на Советот од 23 март 2012 година за изменување на Одлука 2010/413/ЗНБП за рестриктивни мерки против Иран.

Член 6

Одлуката 2012/169/ЗНБП на Советот од 23 март 2012 година за изменување на Одлука 2010/413/ЗНБП за рестриктивни мерки против Иран во оригинал на англиски и во превод на македонски јазик е дадена во прилог на оваа одлука и е нејзин составен дел.

Член 7

Рестриктивната мерка кон Иран се воведува на неодредено време.

Член 8

Оваа одлука влегува во сила наредниот ден од денот на објавувањето во “Службен весник на Република Македонија”.

Бр. 41-7223/1
9 октомври 2012 година
Скопје

Заменик на претседателот
на Владата на Република
Македонија,
м-р **Владимир Пешевски**, с.р.

COUNCIL DECISION 2012/169/CFSP

of 23 March 2012

amending Decision 2010/413/CFSP concerning restrictive measures directed against Iran

THE COUNCIL OF THE EUROPEAN UNION,

HAS ADOPTED THIS DECISION:

Article 1

Having regard to the Treaty on European Union, and in particular Article 29 thereof,

Decision 2010/413/CFSP is hereby amended as follows:

(1) In Article 1(1), point (c) is replaced by the following:

Whereas:

(1) On 26 July 2010, the Council adopted Decision 2010/413/CFSP ⁽¹⁾.

'(c) arms and related materiel of all types, including weapons and ammunition, military vehicles and equipment, paramilitary equipment and spare parts for such arms and related materiel. This prohibition shall not apply to non-combat vehicles which have been manufactured or fitted with materials to provide ballistic protection, intended solely for protective use of personnel of the EU and its Member States in Iran;'

(2) On 12 April 2011, the Council adopted Decision 2011/235/CFSP concerning restrictive measures directed against certain persons and entities in view of the situation in Iran ⁽²⁾.

(2) In Article 19(1), point (b) is replaced by the following:

(3) The measures set out in Decision 2010/413/CFSP reflect the Council's concerns over the nature of Iran's nuclear programme, whereas the measures set out in Decision 2011/235/CFSP reflect the Council's concerns about the deterioration of the human rights situation in Iran.

'(b) other persons not covered by Annex I that are engaged in, directly associated with, or providing support for Iran's proliferation-sensitive nuclear activities or for the development of nuclear weapon delivery systems, including through the involvement in procurement of the prohibited items, goods, equipment, materials and technology, or persons acting on their behalf or at their direction, or persons that have assisted designated persons or entities in evading or violating the provisions of UNSCR 1737 (2006), UNSCR 1747 (2007), UNSCR 1803 (2008) and UNSCR 1929 (2010) or this Decision, as well as other members of the IRGC and persons acting on behalf of IRGC or IRISL, as listed in Annex II.'

(4) In consideration of its objectives, the prohibition on the supply, sale or transfer of equipment which might be used for internal repression will be included in Decision 2011/235/CFSP. That Decision will therefore be amended accordingly.

(3) In Article 20(1), point (b) is replaced by the following:

(5) At the same time, Decision 2010/413/CFSP should no longer include the prohibition on the supply, sale or transfer of equipment which might be used for internal repression and should be amended accordingly.

'(b) persons and entities not covered by Annex I that are engaged in, directly associated with, or providing support for, Iran's proliferation-sensitive nuclear activities or for the development of nuclear weapon delivery systems, including through the involvement in procurement of the prohibited items, goods, equipment, materials and technology, or persons or entities acting on their behalf or at their direction, or entities owned or controlled by them, including through illicit means, or persons and entities that have assisted designated persons or entities in evading or violating the provisions of UNSCR 1737 (2006), UNSCR 1747 (2007), UNSCR 1803 (2008) and UNSCR 1929 (2010) or this Decision, as well as other members and entities of IRGC and IRISL and entities owned or controlled by them or persons and entities acting on their behalf, as listed in Annex II.'

(6) Furthermore, it should be specified that the restrictions on admission and the freezing of funds and economic resources apply to persons acting on behalf of IRGC or IRISL,

⁽¹⁾ OJ L 195, 27.7.2010, p. 39.

⁽²⁾ OJ L 100, 14.4.2011, p. 51.

24.3.2012

EN

Official Journal of the European Union

L 87/91

Article 2

This Decision shall enter into force on the date of its adoption.

Done at Brussels, 23 March 2012.

For the Council
The President
C. ASHTON

ОДЛУКА 2012/169/ЗНБП НА СОВЕТОТ

од 23 март 2012 година

за изменување на Одлука 2010/413/ЗНБП за рестриктивни мерки насочени против Иран

СОВЕТОТ НА ЕВРОПСКАТА УНИЈА,

имајќи го предвид Договорот за Европската унија, а особено член 29 од истиот, со оглед на тоа што:

- (1) На 26 јули 2010 година, Советот ја донесе Одлука 2010/413/ЗНБП ⁽¹⁾.
- (2) На 12 април 2011 година, Советот ја донесе Одлука 2011/235/ЗНБП за рестриктивни мерки насочени против одредени лица и субјекти во однос на ситуацијата во Иран ⁽²⁾.
- (3) Мерките утврдени во Одлука 2010/413/ЗНБП ја одразуваат загриженоста на Советот во врска со природата на нуклеарната програма на Иран, со оглед на тоа што мерките утврдени во Одлука 2011/235/ЗНБП ја одразуваат загриженоста на Советот во однос на влошување на ситуацијата во Иран во поглед на човековите права.
- (4) Имајќи ги предвид целите, во Одлука 2011/235/ЗНБП треба да се вклучи забраната за набавка, продажба или трансфер на опрема која би можела да се употреби за внатрешна репресија. Затоа, таа одлука треба соодветно да се измени.
- (5) Во исто време, Одлука 2010/413/ЗНБП повеќе не треба да ја вклучува забраната за набавка, продажба или трансфер на опрема која би можела да се употреби за внатрешна репресија и треба соодветно да се измени.
- (6) Освен тоа, треба да се определи дека рестрикциите за прифаќање и замрзнување на фондови и економски ресурси се применува за лица кои дејствуваат во име на ИРГ или ИРИСЛ,

ЈА ДОНЕСЕ ОВАА ОДЛУКА:

Член 1

Одлука 2010/413/ЗНБП се менува како што следува:

- (1) Во член 1(1), точка (в) се заменува како што следува:

’(в) оружје и роден материјал од сите видови, вклучувајќи оружје и

¹ Сл. весник L 195, 27.7.2010 година, стр. 39.

² Сл. весник L 100, 14.4.2011 година, стр. 51.

муниција, воени возила и опрема, паравоена опрема и резервни делови за такво оружје и сроден материјал. Оваа забрана не се применува за неборбени возила, коишто биле произведени или опремени со материјали за обезбедување на балистичка заштита, наменети само за заштита на персоналот на ЕУ и нејзините земји-членки во Иран;’.

(2) Во член 19(1), точка (б) се заменува како што следува:

’(б) други лица кои не се опфатени со Анекс I а кои се ангажирани, директно поврзани со, или обезбедуваат поддршка за ширење на нуклеарни активности на Иран, или за развојот на системите за испорака на нуклеарно оружје, вклучувајќи преку вклученост во набавка на забранети производи, опрема, материјали и технологија, или лица кои дејствуваат во нивно име или по нивни инструкции, или лица кои им помагаат на посочените лица или субјекти при избегнување или повреда на одредбите од УНСЦР 1737 (2006), УНСЦР 1747 (2007), УНСЦР 1803 (2008) и УНСЦР 1929 (2010), или оваа одлука, како и други високи членови на ИРГ и лица кои дејствуваат во име на ИРГ или ИРИСЛ, како што е наведено во Анекс II.’.

(3) Во член 20(1), точка (б) се заменува како што следува:

’(б) лица и субјекти, коишто не се опфатени со Анекс I а кои се ангажирани, директно поврзани со, или обезбедуваат поддршка за ширење на нуклеарни активности на Иран или за развојот на системите за испорака на нуклеарно оружје, вклучувајќи преку вклученост во набавка на забранети производи, опрема, материјали и технологија или лица или субјекти коишто дејствуваат во нивно име или по нивни инструкции, или субјекти во нивна сопственост или контрола, вклучувајќи преку недозволени средства, или лица и субјекти коишто им помагаат на посочените лица или субјекти при избегнување или повреда на одредбите од УНСЦР 1737 (2006), УНСЦР 1747 (2007), УНСЦР 1803 (2008) и УНСЦР 1929 (2010), или оваа одлука, како и други членови и субјекти на ИРГ и ИРИСЛ и субјекти кои се во нивна сопственост или контрола, или лица и субјекти коишто дејствуваат во нивно име, како што е наведено во Анекс II.’.

Член 2

Оваа одлука влегува во сила на датумот на нејзино донесување.

Брисел, 23 март 2012 година.

За Советот

Претседател

К. ЕШТОН